



OKRESNÁ PROKURATÚRA KEŽMAROK
Michalská 2493/8A, 060 01 Kežmarok 1

Číslo: Pv 636/18/7703-5
EEČ: 2-56-296-2022

Kežmarok 12.09.2022

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. XXXXX

Trestný čin: prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1 Trestného zákona

Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Kežmarok

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

rodné priezvisko: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

adresa na doručovanie písomností: XXXXX

povolanie: úpravár vody

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1 Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

dňa 15.05.2011, okolo 10:00 hodine, ako vodič, po štátnej ceste číslo I/77, v smere od Spišskej Belej do XXXXX, viedol osobné motorové vozidlo továrenskej značky XXXXX, evidenčné číslo XXXXX, kde v kilometri 6,9, v blízkosti križovatky na obec Toporec, katastrálne územie obce Toporec, okres Kežmarok, pri prejazde pravotočivou zákrutou, v dôsledku nevenovania sa dôsledne situácii v cestnej premávke, sa s vozidlom dostal do šmyku, následne zišiel z cesty vpravo, narazil do svahu, čím došlo k prevráteniu ním vedeného motorového vozidla, pričom pri dopravnej nehode došlo k zraneniu spolujazdkýň sediacich v tomto motorovom vozidle, kde XXXXX utrpela zranenie - pomliaždenie hrudníka a brucha s predpokladanou dobou liečenia 10 dní, XXXXX utrpela zranenie - trznú ranu čela, trznú ranu ušnice, zlomeninu panvy s predpokladanou dobou liečenia viac ako 3 mesiace, XXXXX utrpela zranenie - pneumotorax vpravo, zlomeninu ramennej kosti vpravo, trznú ranu pravého lakťa, sériovú zlomeninu 5 až 8 rebra vpravo, zlomeninu

priečnych výbežkov stavcov chrbtice s predpokladanou dobou liečenia viac ako 3 mesiace, pričom škoda na motorovom vozidle bola odhadnutá na 1.000,- EUR,

pretože o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Odôvodnenie:

Uznesením povereného príslušníka Policajného zboru Okresného riaditeľstva Policajného zboru Kežmarok - Okresný dopravný inšpektorát Kežmarok, oddelenie výkonu služby Kežmarok (ďalej len konajúci policajt) spisovej značky ORP-14/DI-KK-2011 zo dňa 15.06.2011 bolo začaté trestné stíhanie a súčasne vznesené obvinenie XXXXX pre prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 odsek 1 Trestného zákona.

Trestnej činnosti sa mal obvinený XXXXX dopustiť na tom skutkovom základe, ako je uvedený vo výrokovvej časti tohto uznesenia.

Konajúci policajt po vykonanom dokazovaní, keďže v osobe obvineného XXXXX išlo o cudzieho štátneho príslušníka (občan Českej republiky), tento po dopravnej nehode odišiel z územia Slovenskej republiky a do úvahy prichádzal postup týkajúci sa možného odovzdanie trestného stíhania do cudziny (Česká republika), svojim uznesením rozhodol o prerušení trestného stíhania na území Slovenskej republiky.

Po prerušení trestného stíhania vedeného proti obvinenému XXXXX na území Slovenskej republiky, na základe žiadosti Okresnej prokuratúry Kežmarok spisovej značky Pv 435/11/7703 - 29 zo dňa 25.04.2014 o prevzatie trestného stíhania, príslušný justičný orgán Českej republiky rozhodol dňom 04.07.2014 o prevzatí trestného stíhania obvineného XXXXX, kde o trestnej veci menovaného na území Českej republiky bolo rozhodnuté právoplatným trestným rozkazom Okresného súdu Chomutov spisovej značky 47 T 16/2015 zo dňa 19.02.2015, ktorého písomné vyhotovenie bolo doručené Okresnej prokuratúre Kežmarok dňom 13.06.2022 prostredníctvom Okresného štátneho zastupiteľstva Chomutov.

V rámci prebiehajúceho trestného stíhania proti obvinenému XXXXX na území Českej republiky a to pre totožný skutok, pre ktorý sa viedlo trestné stíhanie proti menovanému na území Slovenskej republiky, kde predmetný skutok na území Českej republiky bol právne kvalifikovaný ako prečin ťažkého ublíženia na zdraví z nebanlivosti podľa § 147 odstavec 1, odstavec 2 Trestného zákonníka Českej republiky, bolo právoplatne rozhodnuté o vine a treste XXXXX pre daný skutok, o čom rozhodol príslušný Okresný súd v Chomutove a to trestným rozkazom spisovej značky 47 T 16/2015 - 200 zo dňa 19.02.2015, ktorý nadobudol právoplatnosť dňom 08.04.2015.

Predmetným trestným rozkazom Okresného súdu v Chomutove bol obvinený XXXXX uznaný vinným z prečinu ťažkého ublíženia na zdraví z nebanlivosti podľa § 147 odstavec 1, odstavec 2 Trestného zákonníka Českej republiky, ktorého sa dopustil na tom skutkovom základe, že dňa 15.05.2011, okolo 10:00 hodine, na ceste číslo I/77, v katastri obce Toporec, v smere Spišská Belá - XXXXX, okres Kežmarok, Slovenská republika, ako vodič osobného motorového vozidla značky XXXXX,

evidenčné číslo XXXXX, neprispôbil rýchlosť jazdy svojim schopnostiam, vlastnostiam vozidla, stavu vozovky a poveternostným podmienkam, čím porušil ustanovenie § 18 odstavce 1 zákona číslo 361/200 Sb., o prevádzke na pozemných komunikáciách, v znení neskorších predpisov, v dôsledku čoho sa dostal pri prechádzaní pravotočivej zákruty s vozidlom do šmyku, vyšiel vpravo mimo vozovku, kde narazil do svahu, pričom došlo k prevráteniu vozidla na strechu a pri tom došlo k zraneniu jeho spolujazdkyň, keď XXXXX, narodená XXXXX, utrpela zlomeninu pätnjej kosti ľavej nohy s posunom úlomkov, pomliaždenie pľúc, otras mozgu, jednostranný pneumotorax, tržné rany čela a ucha, pomliaždenie stehna pravej nohy a veľkých pyskov ohambia, kde si tieto zranenia vyžiadali špeciálne chirurgické ošetrenie s dobou liečenia a práceneschopnosti do 03.08.2012, XXXXX, narodená XXXXX, utrpela sériovú zlomeninu V. - VIII. rebra vpravo s pneumotoraxom, zlomeninu horného konca ramennej kosti a viacero priečných výbežkov a tržnú ranu na pravom predlaktí, kde tieto zranenia si vyžiadali špeciálne chirurgické ošetrenie s dobou liečenia a práceneschopnosti do 05.09.2011 a XXXXX, narodená XXXXX, utrpela otras mozgu, pomliaždenie čelovej oblasti vpravo, hrudníka a brucha, stehna pravej nohy a natiahnutie chrbtice s dobou liečenia do 27.05.2011.

Po uznaní viny bol obvinenému XXXXX uložený trest odňatia slobody vo výmere 10 mesiacov, ktorého výkon mu bol podmiennečne odložený na skúšobnú dobu v trvaní 20 mesiacov.

Okresný súd v Chomutove predmetným trestným rozkazom rozhodol taktiež o náhrade spôsobenej škody, keď poškodené zdravotné poisťovne (Všeobecná zdravotná poisťovňa, a. s. - Krajská pobočka Prešov a Union zdravotná poisťovňa, a. s. Bratislava), s ich nárokom na náhradu spôsobenej škody odkázal na konanie vo veciach občianskoprávných.

Podľa § 215 odsek 2 písmeno c/ Trestného poriadku, prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak o skutku odovzdanom na trestné stíhanie do cudziny bolo právoplatne rozhodnuté cudzozemským súdom alebo iným cudzozemským orgánom príslušným na konanie o trestnom čine, priestupku alebo o inom správnom delikte a toto rozhodnutie možno považovať za dostačujúce.

Vzhľadom na vyššie uvedené, poukazujúc na rozhodnutie Okresného súdu v Chomutove, ktorým bolo rozhodnuté o vine a treste obvineného XXXXX a to pre skutok, pre ktorý sa vedie trestné stíhanie aj na území Slovenskej republiky, po doručení písomného vyhotovenia predmetného rozhodnutia justičného orgánu Českej republiky Okresnej prokuratúre Kežmarok dňom 13.06.2022 prostredníctvom Okresného štátneho zastupiteľstva v Chomutove, za účelom vydania meritórneho rozhodnutia vo veci samotnej na území Slovenskej republiky, vo vzťahu k obvinenému XXXXX, bolo potrebné najprv rozhodnúť o pokračovaní v trestnom stíhaní v zmysle § 228 odsek 5 Trestného poriadku, čo bolo vykonané vydaním uznesenia prokurátora Okresnej prokuratúry Kežmarok spisovej značky Pv 636/18/7703 - 4 zo dňa 12.09.2022.

Po rozhodnutí o pokračovaní v trestnom stíhaní, keďže na trestnú vec vedenú proti obvinenému XXXXX na území Slovenskej republiky má priamy a zásadný vplyv vyššie uvedené právoplatné rozhodnutie cudzozemského súdu (Okresný súd v Chomutove), keďže týmto rozhodnutím už bolo rozhodnuté o vine a treste obvineného XXXXX a to pre konkrétny skutok, pre ktorý sa vedie trestné stíhanie na území Slovenskej republiky, bolo potrebné na území Slovenskej republiky, vo vzťahu k trestnému stíhaniu obvineného XXXXX, rozhodnúť tak, ako je to uvedené vo

výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať na Okresnej prokuratúre Kežmarok a to v lehote do troch pracovných dní odo dňa jeho doručenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasledujúce Trestného poriadku)

JUDr. Peter Danielčák
prokurátor